

Ici nous remplissons votre gourde !

SCANNEZ LE QR CODE

et retrouvez tous les points
autour de vous pour une eau bien fraîche
et offerte... avec le sourire :
bars, restaurants, boutiques,
fontaines à eau...

Here we find your drinking bottle!

SCAN THE QR CODE

to find out all the places nearby where
you're welcome to fill your drinking bottle
and get a smile in return:
bars, restaurants, shops,
fountains...

Ensemble,
construisons
un tourisme
plus responsable !

Together,
let's build a more
sustainable
tourism in Lyon!

ONLY
LYON
TOURISME ET CONGRÈS

#gourdefriendly

ONLY
LYON
TOURISME ET CONGRÈS

Bienvenue à Lyon, destination engagée !

Ce plan vous est offert par
ONLYLYON Tourisme et
Congrès, votre interlocuteur
privilegié durant votre séjour
à Lyon. Nos conseillers vous
accueilleront 7 jours sur 7 et
sont à votre disposition pour
vous aider à organiser votre
séjour, vous recommander
une visite, un produit de
découverte, une activité de
loisir, une adresse locale...

Ils vous aident à profiter
pleinement de Lyon en
alliant plaisir et respect de
l'environnement au travers
d'expériences authentiques
et positives pour la des-
tination et ses habitants.
Découvrez leurs astuces
éco-responsables :

Wellcome to Lyon, an engaged destination!

This free map is provided
by ONLYLYON Tourism and
Conventions, your main
contact during your stay in
Lyon. Our trip advisors will be
happy to welcome you 7 days
a week in our information
centre. They are at your
disposal to help you organize
your stay, recommend a visit,
the best discovery products, a
local address...

They'll help you make the
most of Lyon by combining
pleasure and respect for the
environment with authentic
and positive experiences
for the destination and its
residents.

Find out our sustainable
tips:

Restons en contact pendant votre séjour At your service during your stay

7/7 - 9.00 - 18.00

Pavillon du Tourisme ONLYLYON - Place Bellecour - 69002 Lyon

+33 (0)4 72 77 88 86


info@lyon-france.com


<https://m.me/officedetourismelyon>


visiterlyon.com


Office du Tourisme et des Congrès de la Métropole de Lyon


Quelques astuces pour découvrir Lyon
A few tips to get the most out of Lyon


- 

A vélo, à pied,
 Lyon se visite très facilement en modes doux !
By bike or on foot,
 you can easily get around Lyon and leave a small footprint!
- 

Plutôt bus ou métro ?
 Les transports en commun vous emmèneront partout et sont inclus en illimité dans la Lyon City Card.
Prefer the bus or metro?
 Our public transport network covers the entire city. Get unlimited travel with the Lyon City Card.
- 

Finì, la bouteille en plastique !
 Remplissez votre gourde dans les lieux où résideo. #yourcityfriendly
Help us fight plastic waste!
 Fill your water bottle at members of the #yourcityfriendly network.
- 

Un souvenir local à rapporter ?
 Visitez les adresses du label Fabrique à Lyon.
Shopping for a local souvenir?
 Visit addresses certified by 'Fabrique à Lyon'.
- 

A table ?
 Mangez joliment dans nos Bouillons Lyonnais labellisés !
Eating out?
 Enjoy local delicacies in our authentic Bouillons Lyonnais restaurants!
- 

Vous êtes venu à Lyon en mode doux ?
 Bénéficiez de -10% sur l'achat de votre Lyon City Card ou sur présentation de votre billet de train ou de bus daté de moins de 5 jours à l'Office de Tourisme.
Did you come to Lyon by train?
 Get a 10% discount on your Lyon City Card on presentation of your train or bus ticket dated less than 5 days ago at the tourist office.



Le Site historique de Lyon inscrit sur la liste du Patrimoine mondial par l'UNESCO depuis 1998 !

Lyon s'est façonné au cours de plus de 3000 ans d'histoire, tissent un patrimoine d'aujourd'hui des quartiers à l'ambiance unique !

Inscrits sur la liste du Patrimoine mondial, les quatre quartiers historiques de Lyon s'étendent sur 500 ha et vous feront voyager dans le temps.

Pour vous permettre de découvrir ces espaces dans le calme et le respect des habitants, des conventions « cour/traboules » ont été signées entre habitants, propriétaires et collectivités.

Elles sont gages d'un accueil de qualité, dans le respect de la vie des habitants.

Traboules, cours intérieurs, façades, escaliers à vie, galeries... Des trésors cachés à ne pas manquer !

Découvrez le site historique de Lyon avec nos guides :





The historic site of Lyon has been listed as UNESCO World Heritage site since 1998!

Lyon has been shaped by more than 3000 years of history. Ever since, the city has a unique identity that reflects the site's development over the course of its history.

Four historical districts were listed as UNESCO World Heritage sites, covering an area of 500 hectares.

To enable visitors to discover these areas in a calm and respectful environment, "cour/traboules" agreements have been signed by residents, property owners and local authorities.

They guarantee a quality welcome and ensure a respect for the lives of residents.

Traboules, courtyards, facades, staircases, galleries... Hidden treasures not to be missed!

Discover the historic site of Lyon with our guides :



Plan imprimé sur papier PEF0 (gestion durable des forêts). Au lieu de se jeter, retirez le papier caché, donnez-le à un futur visiteur résident à l'Office du Tourisme... Les idées ne manquent pas pour protéger au mieux !

Map printed on PEF0-certified paper (sustainable forest management). Instead of throwing it away use it as wrapping paper, give it to a future visitor, bring it back to the Tourist Office... There are many ways to extend its useful life.

Quelques conseils pour découvrir les traboules et les cour
A few tips to bear in mind as you explore our "traboules"



Patience, patience...
 Il y a déjà du monde devant vous ? Attendez quelques instants que la traboule s'ouvre, vous l'appartenez encore plus au calme !



Patience pays
 Are there already people in front of your? Wait for a few moments until the traboule empties before entering, as you will appreciate it even more when it's quiet.



Silence is golden
There's no need to shout, as your voice will resonate easily (and there may be children taking a nap in neighbouring buildings).



Ouvrez l'œil!
 Les traboules et cours cachées sont nombreuses entre Saint-Georges et Saint-Paul, mais aussi dans le quartier de la Croix-Rouge...



Eyes wide open
 There are many traboules and hidden courtyards between Saint-Georges and Saint-Paul neighbourhoods of View Lyon, as well as in the Croix-Rouge district...



Retrouvez la liste des traboules et des cours conventionnées :



Office de Tourisme / Tourist Office
 Informations touristiques / Tourist information



Site internet Patrimoine mondial Unesco
 Unesco World Heritage Site



Zones patrimoniales / Patrimonial zones
 Presoir, Rue du Rhône, Rives de Saône



Musée / Museum
 Site touristique ou de loisirs
 Tourist site or leisure activities



Point de vue / View Point



Lyon City Bus



Bateaux Lyonnais croisières
 Lyon's river cruise boats



Navette Fluxus Navette



Métro / Underground
 Parking voiture / Car park



LPA



Concub / Couch park
 T.C.I. Parc, Relais / T.C.I. Park and Rides



Hôpital / Hospital



Toilettes / Toilets



VISITES DE STADE ET MUSÉE

Plongez au cœur de l'histoire de l'OL




RENDEZ-VOUS EN BOUTIQUES

pour repartir avec un souvenir OL



OL STORE DÉCHÈNES 10 Avenue Stéphane Vial 69150 Déclines-Chaprieu	OL STORE LYON CENTRE 851 rue du Prie, Edouard Herriot 69002 Lyon	OL STORE VILLEFRANCHE 831 rue Nationale 69400 Villefranche-sur-Saône
---	--	--

CHANGE / EXCHANGE



Cours préférentiel sur présentation de ce flyer
Current rate with this flyer

GLOBAL CASH

www.globalcash.fr TEL 04 78 27 35 45

<p>■ BELLECOUR 20 rue Gaspard 69002 Lyon - Métro Bellecour (fermé dimanche)</p>	<p>■ OPÉRA 3 rue de la République 69001 Lyon - Métro Jules de Ville (fermé samedi et dimanche)</p>	<p>■ AÉROPORT ST-EXUPÉRY Terminal 1 Zone Publique Terminal 2 Zone dérivée</p>
--	---	---

L'ENTRECÔTE

*10, rue de la République,
 69001 Lyon*

François Pralus
MAÎTRE CHOCOLATIER

<p>Lyon 2e 25, rue du Bassin</p> <p>Lyon 4e 3, grande rue d'Alfred Rousset</p> <p>Lyon 5e 27, rue Saint-Jean</p>	<p>Lyon 6e 103, avenue des Frères Lumière</p> <p>Tassin-la-Demi-Lune 71, rue du 11 Novembre</p> <p>Oullins 107, Grande Rue</p>
---	---

En ligne www.chocolats-pralus.com

Découvrez Lyon / Discover Lyon !

Empruntez le bus à impériale **Lyon City Bus** qui vous mènera jusqu'à Fourvière.

➔ Billets disponibles à la boutique - Oh My Gone.

Take a hop-on hop-off double-decker bus **Lyon City Bus** to Fourvière.

➔ Tickets available from the store **Oh My Gone!**

LYON CITY BUS
OH MY GONE!

OH MY GONE!

lyon City Bus / Oh My Gone
3 rue Cardinal Chamberlain 69002 Lyon
06 46 18 60 60
www.lyoncitybus.fr

LES BOUCHONS LYONNAIS

Cultivons nos traditions !
The official Lyon culinary tradition label

LYON 1

LA MEUNIÈRE
11, rue Neuve - 04 78 28 62 91

LA TÊTE DE LARD
13, rue Blaise - 04 78 27 38 80

LE CASSE MUSEAU
2, rue Chavanne - 04 78 32 64 42

LYON 2

CAFÉ COMPTOIR ABEL
26, rue Guymer - 04 78 37 46 14

CAFÉ DU JURA
25, rue Turin - 04 78 42 20 57

LE BISTROT BALD
49, rue de la Bourse - 04 37 97 92 31

LE BOUCHON DES CORDELIERS
15, rue Clauda - 04 78 03 33 53

BOUCHON LÉA
1, place Antoinette Courrau - 04 78 42 03 13

LE POÉLON D'OR
29, rue des Remparts d'Almy - 04 78 37 65 00

LE VIVARAIS
1, place Galliéni - 04 78 37 85 15

LES CULOOTES LONGUES
42, rue Sala - 04 78 37 03 00

LE PALAIS GRILLET
8, rue de la Borme - 04 72 04 04 00

LYON 3

DANIEL & DENISE
156, rue de Créqui - 04 78 60 66 53

LE VAL D'ISÈRE
64, rue de Borme - 04 78 31 09 39

LE BOUCHON DES ARTISTES
8, rue Hazodot - 04 78 03 37 40

LYON 4

DANIEL & DENISE CROIX-ROUSSE
8, rue de Cuire - 04 78 28 27 44

LYON 5

DANIEL & DENISE SAINT-JEAN
36, rue Tramasse - 04 78 42 24 62

LES FINES GUEULES
16, rue Lantier - 04 78 28 29 19

L'UBERGÈRE DES CANULIS
6, place Saint-Jean - 09 80 50 36 26

LES LYONNAIS
19, rue de la Bombardie - 04 78 37 64 82

LYON 6

L'ANT'R O POTES
118, rue Barmont - 04 78 31 85 28

LE BOUCHON SULLY
20, rue Sully - 04 78 89 97 09

LES CHÈRES (69080)

BISTROT DU MARCHÉ CHEZ NÉNÉTTE
10, place de l'Eglise - 04 72 17 52 88

www.lesbouchonslyonnais.org

Où rencontrer des habitants à Lyon ?

En visite à Lyon, vous souhaitez découvrir l'art de vivre à la lyonnaise.

Vous êtes à la recherche d'un voyage authentique porté sur la rencontre avec les locaux et l'appréhension véritable du territoire.

Retrouvez toutes nos recommandations d'adresses et d'événements pour tisser un lien avec les Lyonnais !



Where to meet local residents in Lyon?

When you visit Lyon, you want to discover the art of living à la lyonnaise.

You're looking for an authentic trip focused on meeting the locals and getting a real feel for the area.

Find all our recommendations for addresses and events to help you forge a bond with the Lyonnais!



ONLY LYON
TOURISME ET COMMERCE

IPA
MOBILITÉS

**POUR QUE
CHACUN TROUVE
SA PLACE
EN VILLE**

www.ipa.fr

Restaurant L'Authentik
Place du Change
 Maison de la glace
 Nougatella
 GLACE NOUGATELLA DÉLICIEUX SUCRÉ

[illegible]

THE VILLAGE

LE FRENCH OUTLET

135 grandes marques jusqu'à -70% toute l'année !
135 premium brands up to -70% all year round !

-14% supplémentaire avec la détaxe"
additional discount at the VAT refund center"

CALVIN KLEIN | LACOSTE | ARMANI | POLO RALPH LAUREN | KARL LAGERFELD
BOSS | adidas | TOMMY HILFELIGER | NIKE
cherry | SANDRO | maje | ba&sh | LANCEL
 THE KODJOLEN | COACH | HUGO BOSS | L'ÉCRIVAIN
 SEMPORICA | MONTBLANC Meisterstück | D&G | L'ÉCRIVAIN

50 MIN DE LYON / 15 MIN DE L'AÉROPORT LYON SAINT-EXUPÉRY
 50 MIN FROM LYON / 15 MIN FROM LYON SAINT EXUPÉRY AIRPORT
 VILLEFONTAINE FRANCE www.thevillageoutlet.com



**Pestacles de Guignol
à Lyon**

Guignol

THÉÂTRE LA MAISON DE GUIGNOL
PLACE DE LA TRINITÉ - 2 MONTÉE DU GOURGUILLO
69005 VIEUX-LYON - 04 72 40 26 61

 laimaisondeguignol.fr

Métro D station Vieux-Lyon
Parkings St-Georges et St-Jean

SON REGARD INSISTANT
DEVIENT OPPRESSANT?

ENTRE DANS
UN LIEU SÛR
ET DEMANDE
ANGELO

GO TO A SAFE
PLACE AND
ASK FOR
ANGELO

YOU FEEL UNSAFE
OR THREATENED?

Victime de harcèlement de rue ?

Regarde le sticker Angela sur la vitrine des établissements partenaires
Télécharge gratuitement l'application Umayy pour trouver le lieu sûr le plus proche
This is for you to make your concerns in the app more visible to a wider public.

Umayy SP VILLE DE LYON

VISITE EN ACCÈS LIBRE
FREE ACCESS

40 ENSEIGNES
40 STORES

AUDIOGUIDE GRATUIT
FREE AUDIO GUIDE



GRAND HÔTEL-DIEU





**RESTAURANTS - TERRASSES - ROOFTOP BAR - BIEN-ÊTRE & SPA - HÔTEL
BOUTIQUES MODE - CÉCO & DESIGN - MUSÉE DE LA LILLIUM - CRÉATEURS LYONNAIS
MUSÉE DES SOIERIES BROCHER - CITE INTERNATIONALE DE LA GASTRONOMIE**

RESTAURANTS - TERRACES - ROOFTOP BAR - WELLNESS SPA - SHOPPING FASHION - HOME & DESIGN - LILLIUM
MUSEUM - HOTEL - DESIGNERS - SILK BROCHER MUSEUM - INTERNATIONAL CENTER OF GASTRONOMY



GRAND HÔTEL-DIEU

GRANDHOTELDIEU
APRÈS BELLETOUR

www.grand-hotel-dieu.com

1 PLACE DE L'HÔPITAL - 69002 LYON

TOUT UN PARTIR/UNE ASSOUVERIE
THE THREE SPECIALITIES OF LYON GASTRONOMY

Voisin
CHOCOLATIER
TORRÉFACTEUR
LYON 1897

L'AMBASSADEUR
DE LYON

Le
Croustillin
de Lyon

NOTRE HOMMAGE
AUX MÈRES LYONNAISES

les
Quenelles
DE LYON

LA SPÉCIALITÉ
ICONIQUE DE LA CITÉ

Les
Pralines
- roses -
de Lyon

www.chocolat-voisin.com

République • Bellecour • Terreaux • Part-Dieu

Instagram icon

QR code

MAIRIE DE LYON
LYON 69000

POUR VOTRE SANTÉ, PRATIQUEZ UNE ACTIVITÉ PHYSIQUE RÉGULIÈRE

www.kingsinger.be

LE LAURENCIN
LE BOUCHON LYONNAIS
DEPUIS 1991



OUVERT 7j/7
de 11h30 à 23h30
en continu
lelaurencin@gmail.com

Menus de 19,90 à 30 €
Possibilité de Mâchons pour les groupes.
Contactez-nous au + 33 (0)4 78 37 97 37

24, rue Saint Jean - Lyon 5^e
+33 (0)6 99 47 06 07

An advertisement for City Locker Lyon. The top section has a white background with the text "CITY LOCKER" in large, bold, black letters, followed by the tagline "KEEP AN EYE ON MY LUGGAGE IN LYON" in smaller black letters. Below this, the words "LUGGAGE LOCKERS" are written in very large, bold, black letters. Underneath, the text "CONSIGNES À BAGAGES" is centered. A blue rectangular button contains the website "LYON.CITY-LOCKER.COM" in white. The address "17 rue Ferrandière - 69002 Lyon" is listed below. A line for the Métro station "Cordeliers" is shown with a red "M" and a blue "A" symbol. A large QR code is positioned in the center. The bottom section features a stylized illustration of a woman with sunglasses and a scarf sitting at a table with a drink and a plate. In the background, there is a line-art map of Lyon, including the Basilica of Notre-Dame de la Fourvière. In the foreground, there is a blue and yellow suitcase and a purple umbrella.

**THE FRENCH
DEPARTMENT
STORE***

**ENJOY
-12%
TAX INVOICES
SERVICE**



*Galerias
Lafayette*

GALERIES LAFAYETTE LYON BRON
MONDAY TO SATURDAY: 10AM-8PM /
DU LUNDI AU SAMEDI: 10H-20H
GALERIES LAFAYETTE LYON PART-DIEU
MONDAY TO SATURDAY: 10AM-8PM /
DU LUNDI AU SAMEDI: 9H30-20H

SCAN

* LE GRAND MAGASIN FRANÇAIS "RECEIVED UN CADEAU (1) Présidents outside of the European Union may claim a 12% tax refund (excluding commission) based on all purchases over €100 purchased from the same store 3 days in a row. See terms and conditions in Store. / Résidents hors de l'Union Européenne, remboursement de la taxe de 12% (hors frais commission) pour des achats se montant à 100€, effectués dans le même magasin sur 3 jours consécutifs. Voir conditions en Magasin. (2) See conditions in the voucher. / Voir conditions sur le voucher: 067 303 0311 #G2B PARIS